

NOTICIAS NEWS

No.13 Dic/88 - Ene/89



AUSENCIA DE MARTA TERRY EN SYDNEY

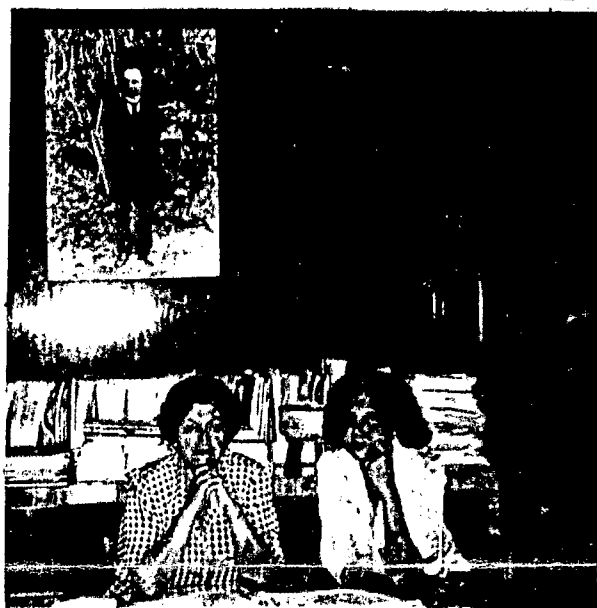
La presidenta de IFLA/LAC no asistió a la reunión de IFLA en Sydney, porque no pudo obtener la visa. La visa fue solicitada 45 días antes de la reunión, a través de la Embajada de Cuba en México. La semana anterior a la reunión Marta llegó a México para recoger la visa y viajar a Australia, pero la visa nunca llegó.

NOTICIAS DE SYDNEY

En la reunión de América Latina y el Caribe, presidida por Albertina Jefferson, el 2 de septiembre de 1988, se presentaron las dos ponencias siguientes: "Cooperación en el área de información documental para el desarrollo de América Latina y el Caribe" por Nevsa de Macedo, de Brasil y "El movimiento bibliotecario en Argentina" por Stella Fernández Maris, de Argentina.

La sesión tuvo una asistencia aceptable, pero se notó la necesidad de la traducción simultánea al inglés, pues hubo personas que abandonaron la sala por la carencia de este servicio. Sin embargo hubo una buena discusión de las ponencias presentadas.

Elsa Barberena, de México, presentó en una sesión de la Sección de Bibliotecas de Arte una ponencia sobre "Mexicoarte; un banco de datos, otra alternativa para estudiar el arte de México".



Rosa Ma. Fernández de Zamora y Marta Terry en la Habana, Cuba.

MARTA TERRY'S ABSENCE IN SYDNEY

The President of the IFLA/LAC was not present at the IFLA's Conference in Sydney because unfortunately she could not obtain the corresponding visa.

NEWS FROM SYDNEY

In the Latin America and Caribbean Meeting which was presided by Albertina Jefferson and was held September 2, 1988, two papers were presented by Nevsa de Macedo from Brazil and by Stella Fernández Maris from Argentina respectively. Session was fairly well attended, though some persons left as there was not translation facility from and into Spanish. However, there was much discussion arising from the papers presented.

Elsa Barberena from México presented a papers in a session of the Section of Libraries of Art.

PLAN DE ACTIVIDADES PARA LA REUNION DE PARIS PROGRAM FOR THE PARIS' CONFERENCE

Para la reunión de IFLA en París que se llevará a cabo del 19 al 26 de agosto de 1989 y que tiene como tema: "Bibliotecas e información en la economía de ayer, de hoy y de mañana", la Sección IFLA/LAC ha planeado dos actividades.

En la primera presentarán ponencias Virginia Betancourt, de Venezuela; Estela Morales, de México; y Alma Jordán, de Trinidad-Tobago.

En la segunda (workshop) participarán Selma Chi, de Brasil; Rosario Horowitz, de Venezuela; Elsa Barberena, de México; CARIRI (Caribbean Industrial Research Institute), Nicaragua, y Rosa María Fernández de Zamora, de México.

Si alguna otra persona está interesada en participar en el workshop favor de comunicarse a la brevedad con Marta Terry. Las fechas y horas de las dos sesiones serán fijadas en París.

At the IFLA Conference at Paris, which will be held from 19 to 26 August 1989, has as a subject: "Libraries and information yesterday, today and tomorrow's economy" The IFLA/LAC has programmed two activities. In the first one will be presented three papers by Virginia Betancourt (Venezuela), Estela Morales (Mexico) and Alma Jordan, (Trinidad-Tobago).

The second activity will be a workshop in which will participate Selma Chi from Brazil, Rosario Horowitz from Venezuela, Elsa Barberena from Mexico, a representative of CARIRI (Caribbean Industrial Research Institute), One from Nicaragua, and Rosa María Fernández de Zamora from Mexico.

Any person interested in participating in the workshop should communicate with Marta Terry. The dates and schedule of both activities will be determined in Paris.

PROFESSIONAL BOARD

Marta Terry como representante de la División de Actividades Regionales participó, durante 1988, en tres reuniones del Professional Board, que tuvieron lugar en la Haya.

PROFESSIONAL BOARD

Marta Terry, as representative of the Division of Regional Activities, participated in three meetings of the Professional Board at the Hague, during 1988.

REUNION DE LA PRESIDENTA Y LA SECRETARIA DE IFLA/LAC EN LA CIUDAD DE LA HABANA REUNION OF THE PRESIDENT AND THE SECRETARY OF IFLA/LAC IN HAVANA

Entre el 19 y el 23 de diciembre de 1988 tuvieron lugar las conversaciones entre Marta Terry y Rosa María Fernández de Zamora, relacionadas con las actividades de la Sección. Algunos de los acuerdos tomados están reflejados en este boletín. Se consideró que sería de mucha utilidad que la presidenta, la secretaria y la encargada de la oficina regional se reunieran de menos una vez al año para la planeación de actividades.

From the 19th to the 23rd of December 1988, the president and the secretary had conversations in relation with the activities of the Section. Some of the agreements reached are reflected in this boletín. One recommendation was the possibility that the President, the Secretary and the official in charge of the Regional Office should join at least once a year in order to plan the section's activities more effectively.

NOTICIAS DE LA SECCION

STANDING COMMITTEE.

El Standing Committee está formado por 16 personas que fueron elegidas en Brighton para el periodo 1987- 1991 (Ver IFLA Directory 1988/89. p. 57.)

CLEARING HOUSE.

El Clearing House de la Sección fue trasladado el pasado mes de noviembre, de Venezuela a la FEBAB de Sao Paulo, Brasil, pero aún no ha sido nombrada la persona que se hará cargo de la oficina regional y por tanto del Clearing House.

PROYECTOS.

IFLA/LAC ha propuesto llevar a cabo un proyecto de Investigación sobre el estado del arte de las investigaciones bibliotecológicas en América Latina, y posteriormente un inventario de las investigaciones en proceso. El proyecto será realizado por la Biblioteca Nacional de Cuba, el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas (CUIB-UNAM) de México y la Universidad de Madrid. A este proyecto se le han asignado 1000 florines holandeses.

Las personas interesadas en presentar algún proyecto de importancia regional, favor de dirigirse a la Secretaria de la Sección, manifestando el tema y el monto de la ayuda que necesitarían.

TRADUCCION.

Se está traduciendo al español el folleto Facts and Features, para dar a conocer en este idioma las actividades de IFLA.

SEMINARIO DE PUBLICACIONES OFICIALES LATINOAMERICANAS.

IFLA/LAC está colaborando en la organización del Seminario-taller de Publicaciones Oficiales de América Latina, a realizarse en 1989 ó 1990, en Brasil o México.

IFLA/LAC NEWS

STANDING COMMITTEE.

The Committee is formed by 16 members which were elected at Brighton for the period 1987 - 1991. (See IFLA Directory 1988/89 p.57)

CLARING HOUSE

Last November the clearing house of the Section was moved from Venezuela to the FEBAB of Sao Paulo, Brazil. The person in charge of the Regional Office and of the Clearing House has not been nominated yet.

IFLA/LAC PROJECTS

The Section has programed a research project on the state of the art in library reserarch in Latin America and, later on, an inventory of the research work in process. The project will be carried out by the National Library of Cuba, the University Center of Library Research of Mexico (CUIB-UNAM) and the University of Madrid. This project has a budget of 1000 Dutch guilders.

Any person interested in presenting a project of regional importance, please write to the Secretary of the Section, describing the theme and the cost or the budget required.

TRANSLATION.

IFLA's Facts and Features is being translated into Spanish so that its activities can be known in this language.

SEMINAR ON LATIN AMERICAN OFFICIAL PUBLICATIONS

IFLA/LAC is participating in the organization of the Workshop-Seminary of Latin America Official Publication which will be held in Brazil or Mexico in 1989 or 1990.

INFORMACION SOBRE LA REUNION DE PARIS

El 55 Congreso y Conferencia General de IFLA en París, tendrá lugar del 19 al 26 de agosto de 1989. El costo de la inscripción es, antes del primero de mayo, de 1800 francos; después de esta fecha, 2200 francos. La reservación de los hoteles hay que hacerla de preferencia antes del 1o. de julio. Para obtener la forma de inscripción escribir a:

P M W Congres/IFLA 89.
130, rue de Clignancourt
75018 Paris
Francia

INFORMATION ON PARIS CONFERENCE

The IFLA 55th Council and General Conference will be from 19 to 26 August. Registration fees before 01/05/89 is 1800 FF after, 2200. Please reserve hotel before July 1st. To get more information and the registration form, write to:

P M W Congres/IFLA 89.
130, rue de Clignancourt
75018 Paris
France

NOTA.

Este número de Noticias/News lo prepararon la presidenta y la secretaria de la Sección, por no haber sido designada aún la encargada del Regional Office, quien tiene la responsabilidad de publicarlo.

NOTICE

This issue of the Noticias/News was prepared by the president and the secretary of the Section, because there has not been nominated the person encharged of the Regional Office who is responsible for its publication.

Marta Terry
Presidenta IFLA/LAC
Biblioteca Nacional
Plaza de la Revolución
Habana, Cuba

Rosa María F. de Zamora
Secretaria IFLA/LAC
Playa Tecolutla 512
Col. Marte
México D. F. 08830
México.

Alonso